

Ceramics + friends

FOR
YOU!

#SUMMERCERAMICS

Keramik macht Freunde



ALSO IN
ENGLISH!

DE

Liebe Freundinnen und Freunde der kreativen Keramik,

blauer Himmel, grüne Wiesen, bunte Blüten: die Natur lockt nach draußen und es tut so gut, wieder frische Luft und Sonne zu genießen!

Was könnte da schöner sein, als im Garten oder auf dem Balkon den Töpfertisch aufzubauen und die Hände in Ton zu stecken?

Unsere Frühling- und Sommer-Objekte sind inspiriert durch die haptische Freude am Töpfern und die Farben der Natur: alle Objekte sind für anfangende und fortgeschrittene Keramiker*Innen gedacht, können aber auch nur als Anregung verstanden und von euch individuell verändert werden.

Schritt für Schritt erklären wir euch, wie es grundsätzlich geht und sind gespannt auf eure Varianten und Erfahrungen.

Tipps zu Glasuren findet Ihr auch auf dem BOTZ YouTube Kanal, Instagram und in anderen sozialen Medien, bei Fragen ruft uns gern bei BOTZ an. Und nun frisch ans Werk und viel Freude mit eurer selbstgemachten Keramik an lauen Sommerabenden...

Eure Elena, Beate und Katharina

EN

Dear friends of creative ceramics,

Blue sky, green meadows, colourful blossoms: nature beckons you outside and it feels so good to enjoy fresh air and sunshine again!

What could be nicer than setting up the pottery table in the garden or on the balcony and getting your hands into clay?

Our spring and summer objects are inspired by the haptic joy of pottery and the colours of nature: all objects are intended for beginners and advanced ceramists, but can also be understood as a suggestion and modified by you individually.

We will explain step by step how to do it and are looking forward to your variations and experiences.

You can also find tips and tricks about our glazes on the BOTZ YouTube channel, Instagram and other social media and if you have any further questions, feel free to contact us at BOTZ.

And now let's get to work and have fun with your homemade ceramics on warm summer evenings...

Your Elena, Beate and Katharina



The team behind
Ceramics + Friends

Elena & Beate

sind bei der BOTZ GmbH für die social media accounts zuständig. Unermüdlich und kreativ entwickeln sie neue Glasur-Ideen und beantworten gern eure Fragen.

are responsible for the social media accounts at BOTZ. They tirelessly and creatively develop new glaze ideas and are happy to answer your questions.

@BOTZGLAZES

Katharina

ist DIE Expertin für ein schönes Zuhause, hat sich als Autodidaktin in die Keramik eingearbeitet und gibt ihre tollen Tipps in Büchern, Blogs und bei Instagram weiter.

is THE expert for a beautiful home, is self-taught in ceramics and shares her great tips in books, blogs and on Instagram.

@LEELAHLOVES



Kräuterbeet

FÜR DIE KÜCHE



DE

Mit dem Kräuterbeet für die Fensterbank oder den Balkon gibt es immer was zu ernten! Für das Muster werden Stempel aus Ton verwendet.

EN

With the herb bed for the windowsill or balcony there is always something to harvest! Stamps made of clay are used for the pattern.



Glasur: 9305
Aquamarin, 1240°C
Glaze: 9305,
Aquamarine, 1240°C

STEMPEL SCHNITZEN



Stempel selber machen ist so einfach: formt den Ton zu handlichen Rechtecken oder Zylindern. Wenn der Ton lederhart ist, könnt ihr mit einer feinen Modellerschlinge Muster einritzen. Nach dem Schrühbrand sind die Stempel einsatzbereit und funktionieren sehr gut, weil der Ton nicht haften bleibt.

Making your own stamps is so easy: shape the clay into handy rectangles or cylinders. When the clay is leather-hard, you can carve patterns with a fine modelling loop. After bisque firing, the stamps are ready to use and work very well because the clay does not stick.



STEP 1

Die Tonplatte (Steinzeugton) wird knapp 1 cm dick ausgerollt. Bei so einem großen Stück möglichst Ton mit 25% Schamott in einer Körnung von 0–0,5 mm nutzen. Platte mit Stempeln verzieren und dann auf der Bodenplatte, die drei Löcher als Wasserablauf hat, befestigen. Zum Trocknen evtl. schon auf die Ofenplatte stellen, damit das Objekt nicht auf dem Weg zum Ofen bricht.

Roll out the clay slab (stoneware clay) to a thickness of about 1 cm. If possible, use clay with 25% chamotte / 0–0.5 mm for such a large piece. Decorate the plate with stamps and then attach it to the base plate, which has three holes for water drainage. Place it on the kiln plate to dry. Then the object does not break on the way to the kiln.



STEP 2 & 3

Für das Tablett den Rand einer Tonplatte entsprechend hochbiegen. Blumenkasten nur kurz auf das Tablett stellen, das Trocknen geschieht besser einzeln. Nach dem Schrühbrand glasieren (ohne Stellflächen!) und bei 1240°C brennen mit einer Haltezeit von ca 30 min.

Bend up the edge of a clay plate for the tray. Only place the flower box on the tray for a short time; it is better to let it dry separately. After bisque firing, glaze (without base!) and fire at 1240°C with a soak of approx. 30 min.





Tablett MIT DIPSCHALEN

Glasur: 9894 Beigegranit +
9876 Weiß glänzend,
1240°C
Glaze: 9894 Beige Granite +
9876 White glossy,
1240°C

DE

Einfach handgemacht

Rollt den Ton für das Tablett ca. 0,5 cm dick aus, schneidet die gewünschte Form zurecht und biegt den Rand mit den Fingern hoch. Damit sich das Tablett nicht verzieht, bitte langsam auf einer nicht saugenden Unterlage – mit Folie bedeckt – trocknen lassen.

Die passenden Schalen könnt ihr ganz leicht mit der Daumendrucktechnik aus Kugeln herstellen.



Glasur: 9864 Rosa Fels,
am Rand 9876 Weiß glänzend
darüber, 1240°C

Glaze: 9864 Rose Rock,
on the rim 9876 White glossy
on top, 1240°C

Glasur: 9861 Betongrau,
am Rand 9876 Weiß glänzend
darüber, 1240°C

Glaze: 9861 Concrete Grey,
on the rim 9876 White glossy
on top, 1240°C

Glasur: 9865 Eukalyptus,
am Rand 9876 Weiß glänzend
darüber, 1240°C

Glaze: 9865 Eucalyptus,
on the rim 9876 White glossy
on top, 1240°C



EN

Simply handmade

Roll out the clay for the tray to a thickness of approx. 0.5 cm, cut the desired shape and bend up the edge with your fingers. To prevent the tray from warping, please let it dry slowly on a non-absorbent surface – covered with foil.

You can easily make the matching bowls from balls using the thumb-print technique.

Löffel Töpferrn

DE

Löffel machen so viel Spass und man kann nie genug haben!

Grössere Löffel stellt ihr am besten aus zwei Teilen her. Für das Salatbesteck schneidet ihr einen Kreis mit einem Durchmesser von 8 cm aus und biegt den Rand leicht nach oben. Dann befestigt ihr einen ca. 20 cm langen Stil daran, achtet bitte auf gute Verbindung. Kleine Löffel aus einem Stück mit der Hand rollen und den Rand mit den Fingern modellieren.

EN

Spoons are so much fun and you can never have enough!

Larger spoons are best made from two pieces. For the salad servers, cut out a circle with a diameter of 8 cm and bend the edge slightly upwards. Then attach a stick (roughly 20 cm long) to it, making sure it is well connected. Roll out small spoons out of one piece by hand and shape the edge with your fingers.

Ton: G & S 930
Glasuren: 9301 Opalweis,
9309 Heliodor, 9310 Malachit,
9305 Aquamarin, 9304 Seladongrün,
9319 Peridot, 9869 Bergsee, 1240°C

Clay: G&S 930
Glazes: 9301 Opal White,
9309 Heliodor, 9310 Malachite,
9305 Aquamarine, 9304 Celadon Green,
9319 Peridot, 9869 Mountain Lake,
Fired at 1240°C



LÖFFEL GLASIEREN: 3 IDEEN

DE

- 1 Grössere Löffel nur an der Oberseite glasieren und flach auf die Ofenplatte legen, damit sie sich nicht verziehen.
- 2 Kleinere Löffel mit einem Loch versehen und auf einen Brenndraht fädeln. **Achtung:** sie sind schwer, daher möglichst nah an die Stützen hängen.
- 3 Ein Stück selbst geformter Ton dient als Halterung für die Löffel, die nur im „freien“ Teil glasiert werden.

GLAZING SPOONS: 3 IDEAS

EN

- 1 Glaze only the top of larger spoons and lay them flat on the kiln plate so that they do not warp.
- 2 Make a hole in the smaller spoons and thread them onto a firing wire. **Note:** they are heavy, so hang them as close to the supports as possible.
- 3 A piece of self-made clay serves as a support for the spoons, which are glazed only in the "free" part.

Teller

MIT FARBVERLAUF

DE

Die schlichten Teller mit dem schmalen Rand bekommen durch den schönen Farbverlauf eine Extra-Portion Sommerfeeling.

EN

The simple plates with the narrow rim get an extra portion of summer feeling from the beautiful colour gradient.



Ton: G & S 930,
Glasuren:
9876 Weiß glänzend,
9306 Saphirblau,
9305 Aquamarin,
1240°C

Clay: G & S 930,
Glazes:
9876 White glossy,
9306 Sapphire Blue,
9305 Aquamarine,
1240°C



STEP 1

Zuerst wird der Teller zu etwa $\frac{2}{3}$ weiß glasiert, verwendet ruhig etwas mehr Glasur als üblich.

First glaze the plate about $\frac{2}{3}$ white, use a little more glaze than usual.

STEP 2

Farbige Galsuren evtl. etwas mit Wasser verdünnen und auf den Teller geben und verlaufen lassen.

Dilute coloured glazes with water if necessary and pour onto the plate, swivel a bit and let it run.



STEP 3

An den Übergängen der farbigen Glasuren nochmal mit dem Pinsel weiße Glasur auftragen, gut trocknen lassen, dann brennen.

Apply white glaze again with a brush at the transitions of the coloured glazes, let dry well, then fire.

Bauchige Tassen

DE

In der Plattentechnik könnt ihr nicht nur gerade Formen, sondern auch bauchige Objekte herstellen.

EN

In plate technique you can not only make straight shapes but also bulbous objects.



Ton: Sibelco W2502
Glasuren: 9864 Rosa Fels +
darüber 9876 Weiß glänzend,
9863 Vergissmeinnicht +
9876 Weiß glänzend, 1240°C

Clay: Sibelco W2502
Glazes: 9864 Rose Rock +
above 9876 White Glossy,
9863 Forget-me-not +
9876 White glossy, 1240°C



STEP 1

Rollt den Ton ca 0,5 cm dick aus und stellt einen Zylinder mit 9 cm Durchmesser und einer Höhe von 10–12 cm her. Die Naht mit frischem Ton gut schliessen.

Roll out the clay to a thickness of about 0.5 cm and create a cylinder with a diameter of 9 cm and a height of 10–12 cm. Close the seam well with fresh clay.



STEP 2

Objekt auf eine Ränderscheibe geben und von innen (evtl. mit Kochlöffel oder Werkzeug) bauchig nach oben ziehen und mit der Hand von aussen gegenhalten.

Place the object on a wheel and pull it upwards from the inside (possibly with a wooden spoon or other tools). It helps to support from the outside with your hand.



STEP 3

Bauchige Form evtl. umdrehen und mit Schwämmchen und Werkzeug ausgleichen und glätten.

If necessary, turn the bellied form upside down, even/smooth it out with a sponge and other tools.



STEP 4

Henkel per Hand formen und vorsichtig mit Schlicker an der Tasse befestigen und verputzen.

Shape the handle by hand and carefully attach it to the cup with slip.



Für jedes Blümchen

DIE PASSENDE VASE



Ton: Witgert 19sf
frühsinternd
Glasuren:
9313 Pyritweiß,
9303 Citringelb,
9316 Morganit,
9306 Saphirblau,
9315 Larimar ,
BOTZ Unidekor
4004 Schwarz,
1100 °C

Clay: Witgert 19sf
early sintering
Glazes:
9313 Pyrite White,
9303 Citrine Yellow,
9316 Morganite,
9306 Sapphire Blue,
9315 Larimar,
BOTZ Unidekor
4004 black,
1100 °C



DE

Die kleinen Vasen werden in der Daumendruck-Technik geformt und mit bunten Mustern bemalt.

Nehmt eine frühsinternde Masse, dann sind die Vasen trotz niedriger Temperatur (evtl. Sinterpunkt erfragen!) dicht.

Damit sich die Muster schön abgrenzen, haben wir erst die farbigen Flächen aufgetragen und später die freien Flächen mit weißer Glasur ausgemalt. Für Konturen und feine Linien eignen sich die BOTZ Unidekor perfekt!



EN

The small vases are formed using the thumb-print technique and decorated with colourful patterns.

Use an early sintering mass, then the vases will be waterproof despite the low temperature (ask for the sintering point if necessary!).

To make the patterns stand out nicely, we first applied the coloured areas and later filled the free areas with white glaze. BOTZ Unidekor is perfect for contours and fine lines!

Windlichter



DE

Bunte Windlichter schaffen immer eine gemütliche Atmosphäre, auf dem Esstisch als Deko oder als warmes Kerzenlicht in lauen Sommernächten draussen...

EN

Colourful windlights always create a cosy atmosphere, on the dining table as decoration or as warm candlelight outside on balmy summer nights...

Ton: Sibelco W2502
 Glasuren: 9876 Weiß glänzend,
 9319 Peridot,
 9305 Aquamarin,
 1250°C

Clay: Sibelco W2502
 Glazes: 9876 White glossy,
 9319 Peridot,
 9305 Aquamarine,
 1250°C



STEP 1

Rollt den Ton ca. 0,5 cm dick aus und schneidet einen Kreis (Durchmesser 12 cm) und ein Rechteck (38 x 12 cm) aus.

Roll out the clay to a thickness of approx. 0.5 cm and cut out a circle (diameter 12 cm) and a rectangle (38 x 12 cm).



STEP 2 & 3

Den Rand des Kreises nach oben biegen und lederhart werden lassen. Rechteck mit Schlicker am Boden befestigen und den Zylinder schliessen.

Bend the edge of the circle upwards and let it become leather hard. Fix the rectangle to the bottom with slip and close the cylinder.

STEP 4

Den oberen Rand nach innen biegen, ähnlich der Boden-Rundung.

Bend the top edge inwards, similar to the bottom rounding.



STEP 5 & 6

Mit einem Töpfermesser und einer Holzleiste Streifen in den Ton schneiden, Kanten mit einem Schwamm glätten. Nach dem Schrühbrand innen und aussen glasieren, Stellfläche und ½ cm am unteren Rand unglasiert lassen, bei 1250°C brennen.

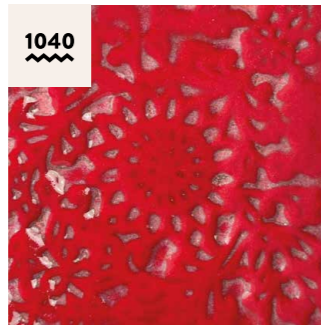
Cut stripes into the clay with a potter's knife and a wooden slat, smooth the edges with a sponge. After bisque firing, glaze inside and out, leaving the base and 0.5 cm at the bottom unglazed, fire at 1250°C.



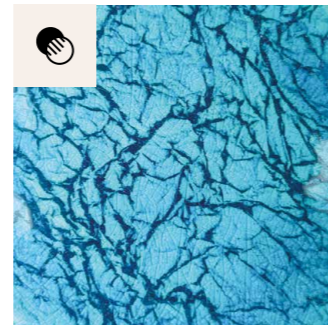
BOTZ LEITFADEN

Diese kleinen Piktogramme auf den Dosen geben euch wichtige kurze Hinweise zu Anwendung und Brand.

Icons on the containers indicate important details on how the glazes are meant to be used.



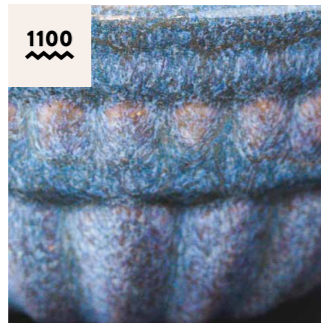
kann nur bis 1040°C gebrannt werden
can only be fired at temp. up to 1040°C



halbtransparent | semi-transparent



glänzend | glossy



kann bis 1100°C gebrannt werden
can be fired at temp. up to 1100°C



RAKU geeignet | RAKU suitable



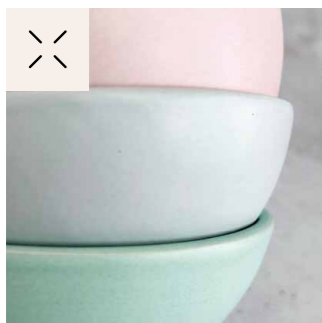
seidenglänzend | satin-glossy



empfohlen für Tafelgeschirr
recommended for tableware



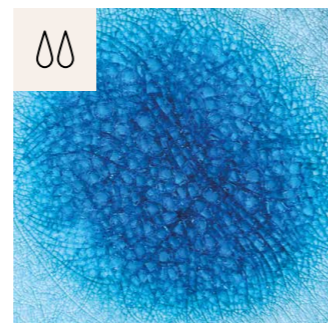
neigt zum Laufen | tends to run



matt | matt



neigt zu Cracks | crazing possible



neigt stark zum Laufen
tends to run strongly



NACHHALTIGKEIT SUSTAINABILITY

- » **Ressourcenoptimal:** Flüssig = keine Reste, Lagerzeit mind. 2-3 Jahre
- » **Rezyklate:** BOTZ-Dosen aus wieder-verwertetem Kunststoff aus der gelben Tonne seit Mai 2021
- » **CO₂-bewusst:** Solarstrom aus eigener PV-Anlage und Ausgleich durch Aufforstungsprojekte
- » **Kunststoffvermeidung:** Versandmaterialien nahezu frei von Primärkunststoffen
- » **Lokale Produktion:** Alle Unternehmensfunktionen unter einem Dach
- » **Resource-effectiveness:** Liquid = no residue, storage time min. 2-3 years
- » **Recycled materials:** BOTZ containers made of recycled plastics since May 2021
- » **CO₂-conscious:** solar power from own PV system and compensation by reforestation projects
- » **Avoidance of plastics:** All resources in dispatch and repackaging are almost free of primary synthetic plastics
- » **Local operations:** all company functions take place „under one roof“



GESUNDHEIT HEALTH & SAFETY

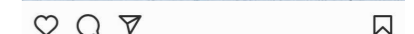
- » Flüssigglasuren **stauben nicht** und können somit die Atemwege nicht belasten.
- » Alle BOTZ-Produkte sind **kennzeichnungsfrei** (Stand 2021), d. h. bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffmengen, die zu kennzeichnen wären.
- » Während des Glasierens **nicht essen, trinken oder rauchen**, danach sorgfältig die Hände waschen!
- » Liquid brush-on glazes **do not create dust** and thus do not harm the respiratory system.
- » All BOTZ products are **non-toxic** (status 2021), e.g. leadfree and contain no hazardous substances which require labelling.
- » While applying the glaze **do not eat or drink, do not smoke**, and take care to wash your hands thoroughly when finished.



@BOTZGLAZES

Folgt uns auf Social Media, wir freuen uns auf eure Kommentare!

Follow us on social media, we are looking forward to your comments!



BOTZ GmbH

Keramische Farben
Rudolf-Diesel-Str. 57
48157 Münster
Telefon +49(0)251 65402
Telefax +49(0)251 663012
info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

Fotos: Katharina Pasternak
bis auf Fotos S. 18 und 19:
Lisa Nieschlag & Elena Tümler



YOUTUBE
KANAL

